

# El Tiempo Latino

28 de mayo de 2010

► SALUD

## Novela aclara mitos sobre cáncer del seno

**Una organización sin fines de lucro publica la historieta en español para educar a las mujeres latinas sobre el mal**

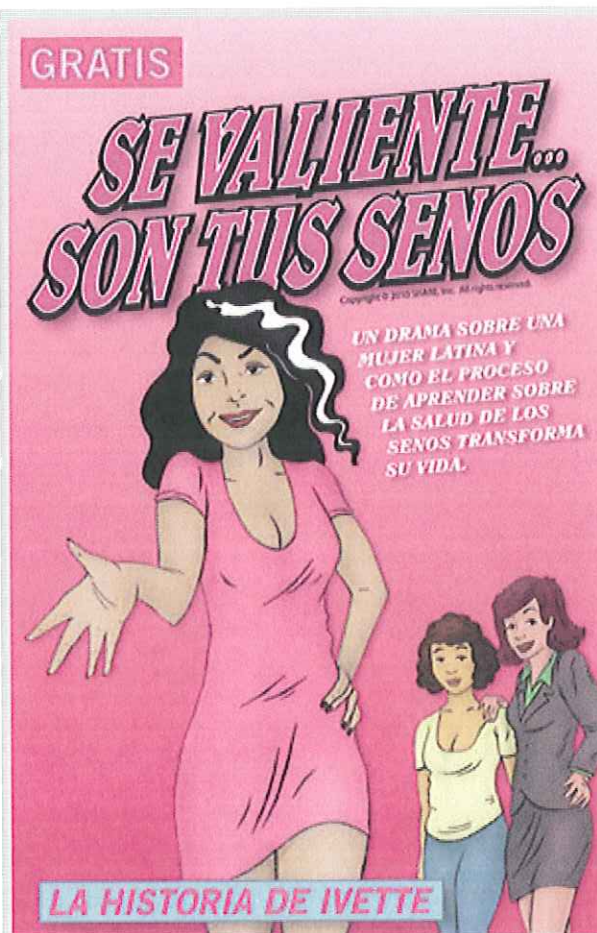
Por Milagros Meléndez-Vela  
El Tiempo Latino

Los mitos alrededor del cáncer de seno impiden, en muchos casos, que las mujeres latinas puedan acceder a un diagnóstico o tratamiento adecuado cuando se enfrentan al mal, dicen expertos. Y organizaciones como SHARE, cuya misión se concentra en educar a las mujeres sobre el cáncer al seno, lo saben.

En su intento por aclarar los mitos y las verdades acerca de este mal en una forma peculiar, acaba de publicar una fotonovela en español, titulada "Sé Valiente... Son Tus Senos".

SHARE es una organización fundada hace más de 30 años con sede en Nueva York, que trabaja de cerca con los grupos locales de otros estados, como Nueva Vida, en el área metropolitana. Hace 16 años creó la división Latina SHARE, para atender a esa población.

"La fotonovela tiene el objetivo de informar y educar a las mujeres latinas sobre el cuidado de sus senos y eliminar así también los mitos que existen alrededor del cáncer", explicó el martes 25 a El Tiempo Latino, Rosa Mota, quien dirigió el proyecto.



SHARE

**PORTADA.** El proyecto se desarrolló durante más de un año.



proyectos.

La iniciativa responde a la necesidad de informar a las mujeres latinas, cuyo porcentaje de casos de cáncer es menor que el de otros grupos, pero que irónicamente tiene el índice más alto de mortalidad. Ésto, porque son diagnosticadas con la enfermedad en una fase tardía.

"El cáncer de seno continúa siendo la primera causa de muerte entre las mujeres latinas", expresó en un comunicado de prensa la directora de SHARE, Alice Yaker. "La barrera del idioma y la cultura, así como los mitos y miedos, impiden que muchas mujeres sean diagnosticadas en una fase temprana y que reciban un tratamiento adecuado", agregó.

La Sociedad Estadounidense del Cáncer indica que en 2009 se registraron 192.370 casos nuevos de cáncer invasivo de seno. Y que se produjeron 40.170 muertes por este tipo de mal.

La necesidad de informar a las latinas sobre la prevención y cuidado es crucial. "Sabemos que las fotonovelas tienen un impacto especial en la comunidad latino. Los diálogos e ilustraciones a color y los personajes —con los que el lector se puede identificar— son mucho más poderosos que cualquier folleto que contenga puras palabras", manifestó Mota.

La coordinadora explicó que para elaborar la publicación realizaron varios grupos de enfoque para asegurarse de que la novela se convierta en la mejor herramienta informativa para las mujeres hispanas. "Éste fue un proceso elaborado. Estudiamos los grupos de enfoque para determinar a qué audiencia nos íbamos a dirigir, de qué manera y con qué



SHARE

**TEMOR.** Ivette, la protagonista, se entera que podría tener cáncer.

## Verdadero y falso

**MITO:** "Si no hay casos en mi familia, estoy a salvo"

**FALSO:** Aunque una alteración heredada a través de los genes es uno de los principales factores de riesgo para sufrir un tumor mamario, más del 80 por ciento de las mujeres que desarrollan un carcinoma de mama no tienen antecedentes de la enfermedad en su familia. Por ello es necesario no confiar en que "se está a salvo" porque la madre, abuelas o tías no han enfermado, y someterse a las revisiones ginecológicas periódicas, y practicarse mamografías en forma periódica después de los 40 años.

**MITO:** "La enfermedad la trasmite la madre, no el padre"

**FALSO:** No sólo las ramas femeninas de la familia pueden transmitir alteraciones genéticas. También hay que tener en cuenta el árbol genético del padre, porque las anomalías pueden proceder del ascendente masculino. Incluso el propio padre, y no sólo sus ancestros femeninos pueden "dejar en herencia" algún gen implicado en la aparición de la enfermedad.

**MITO:** "No hay que preocuparse hasta que llegue la menopausia"

**FALSO:** Aunque las posibilidades de sufrir un cáncer de seno aumentan con el paso de los años, ello no significa que no pueda aparecer a cualquier edad. De hecho, una de las razones por la que los expertos destacan la importancia de la detección precoz es que esta enfermedad crece cada día entre la población femenina más joven.

**MITO:** "Siempre debo estar revisando mis senos"

**VERDAD:** Todas las mujeres deben estar atentas a la aparición de bultos, alteraciones o secreciones anormales de las mamas a cualquier edad, e ir al médico ante la menor sospecha.

Fuente: EFE

lenguaje", dijo Mota.

El proyecto tomó un año, desde que se dio forma al concepto hasta que el producto estuvo listo. Y ahora está en la segunda fase que consiste en la realización de talleres comunitarios y la distribución de la publicación. "Primero la distribuimos en Nueva York y ahora estamos saliendo a otros estados", dijo Mota.

El sábado 22 visitaron la sede de Nueva Vida en DC, la única organización exclusiva para asistir a los hispanos en la prevención del cáncer de seno.

La novela, de 16 páginas a color, cuenta la historia de Ivette, una peluquera que se enfrenta al cáncer de seno y aprende cómo ser proactiva con su salud.

La historia de Ivette se enfoca en desterrar algunos de los mitos y tabúes que predominan en la cultura hispana, dijo Mota. "Cuando escuchan la palabra 'cáncer' concluyen en la muerte, cuando la verdad es que si se diagnostica a tiempo existen tratamientos y muchas sobreviven", añadió. Se estima que en el país hay más de 2,5 millones de sobrevivientes de cáncer al seno.

La novela fue presentada en DC, en el marco de la Conferencia Anual para la Capacitación y el Cabildeo contra el Cáncer del Seno, que se realizó entre el sábado 22 y el martes 25 en un hotel de Washington y en el Congreso. Para obtener la novela se puede llamar al 212-937-5586.

2200 Wilson Blvd., Suite 201, Arlington, VA 22201  
Tel: 703.527.7860 FAX: 703.527.0369

**COMO LLEGAR A** El Tiempo Latino ► **MAPA**